

Casa de España
en San Antonio

P.O. Box 65241
San Antonio, TX 78265-5241
cdesa2004@hotmail.com
www.casadeespanasanantonio.org

De España Vengo

Junio 2004



Boletín Informativo
de la
Casa de España en San Antonio

Edición Mari Paz Gribbin
Redacción y Sydney Chocrón
Colaboración: Juan Carlos Moreno

En este número:

Carta del Presidente
Rincón de la Poesía
Información de Interés
Alimentación
Sección de la Risa
Lisboa y Madrid
Las Apariencias Engañan
El Cuscús de la Paz
Troya
Hablemos de Libros

Carta del Presidente

Estimados Socios,

Con la llegada del verano muchos de nosotros tendremos la oportunidad de volver unos días a España. Encontraremos una España muy cambiada, tanto de ánimo como de gobierno. El atentado del 11 de Marzo ha dejado una herida difícil de superar en todos nosotros. España, como el resto de países libres del mundo, es objetivo de los terroristas y por lo tanto tendrá que aprender a protegerse, aumentando las medidas de seguridad como ya ha ocurrido a nuestro alrededor en EE. UU. El precio a pagar serán más controles y restricciones de movimientos, un precio muy bajo comparado con los casi 200 muertos en el atentado.

Durante estos meses, hasta septiembre, nuestras actividades “de cara al público” disminuyen, pero la junta directiva sigue trabajando con intensidad en los próximos eventos. Estos serán un “Día de España”, previsto para principios de octubre, que probablemente se celebrará en el patio de la Catedral y la cena de gala el día 29 de octubre en el hotel St. Anthony. Esperamos que, para el nuevo curso, os animéis todos a participar en las distintas actividades organizadas. No nos cansaremos de reiterar que sin vuestra participación el proyecto de la Casa de España es imposible.

También os invitamos a visitar regularmente nuestra página web www.casadeespanasanantonio.org de la cual podemos presumir de ser una de las mejores páginas del mundo, en lo que a Casas de España se refiere. Nos encantaría que fuese utilizada como canal de comunicación entre socios así que, por favor, no dudéis en enviarnos vuestros artículos, contribuciones, inquietudes o anuncios a cdesa2004@hotmail.com.

Un abrazo a todos y feliz verano,

Sidney Chocron.

Rincón

de la Poesía

Duque de Rivas
(1791 - 1865)

Un Castellano Leal

Hola, hidalgos y escuderos
de mi alcurnia y mi blasón,
mirad como bien nacidos
de mi sangre y casa en pro,
esas puertas se defiendan;
que no ha de entrar, vive Dios,
por ellas quien no estuviere
más limpio que lo está el sol.

No profane mi palacio
un fementido traidor
que contra su rey combate
y que a su patria vendió,
pues si él es de reyes primo,
primo de reyes soy yo,
y conde de Benavente
si él es duque de Borbón,
llevándole de ventaja
que nunca jamás manchó
la traición mi noble sangre
y haber nacido español.

Información de interés

La Familia Real Española

La Familia Real Española es la única de Europa que usa el apellido. Los miembros de la F.R.E. rompen con la tradicional costumbre europea al ser llamados por su apellido genérico: *Borbón*.

Los otros reyes de Europa son designados por el patronímico de aquellas naciones donde gobiernen. Así por ejemplo nos encontramos con Isabel II de Inglaterra, Alberto II de Bélgica, Beatriz de Holanda... De igual forma, el Gran Duque de Luxemburgo, descendiente de la misma dinastía a la que pertenece D. Juan Carlos I de Borbón, es llamado el Gran Duque Juan de Luxemburgo.

La Europa de los Veinticinco

Con la llegada de los diez nuevos socios, Polonia, Hungría, República Checa, Eslovaquia, Eslovenia, Estonia, Letonia, Lituania, Chipre y Malta, la UE se convierte en un gigante económico y político, con 455 millones de habitantes y una población activa de 244 millones, que absorberá casi la mitad del comercio mundial

Terrorismo doméstico

Entre 1999 y 2003, 246 mujeres murieron en España a manos de sus parejas. Hoy la cifra asciende a 315; solo en lo que va de año, 30 mujeres han sido asesinadas.

El Gobierno del PSOE se ha comprometido a dar prioridad a este tema. El Consejo de Ministros aprobó el pasado 7 de mayo, un paquete de 10 medidas urgentes, entre ellas la reasignación de 200 policías y 250 guardias civiles para proteger a las víctimas. Aunque las víctimas son mayoritariamente mujeres, los niños y ancianos, por su vulnerabilidad, son también objeto de agresiones.

Noticias de la Embajada

(Transcripción de la carta recibida de la Embajada Española en Washington)

Asunto: Convenio Seguridad Social entre España y Estados Unidos

Para su conocimiento y a los oportunos efectos se informa que a partir de este mes de abril y, a petición de nuestras oficinas, el organismo norteamericano Social Security ha cambiado el procedimiento para solicitar la pensión de jubilación, invalidez y supervivencia, en virtud del Convenio entre España y Estados Unidos en materia de Seguridad Social de 1986.

Hasta ahora, los solicitantes debían de cumplimentar el impreso genérico SS-2490, que se remitía por las oficinas locales a la Oficina de Convenios Internacionales en Baltimore. Desde allí se les enviaba el impreso E/USA que, a partir de ahora, será con el que se inicie la tramitación. Este procedimiento generaba retrasos de hasta 12 meses, antes que el expediente fuese remitido a la oficina de enlace del Instituto Nacional de la Seguridad Social en Madrid.

Al suprimir el impreso SS-2490 y sustituirlo por la Solicitud actual del Convenio entre España y Estados Unidos/ Application for Social Security Benefits between the United States and Spain (E/USA), esperamos que se reducirán los tiempos de tramitación y los solicitantes podrán conocer el resultado de su solicitud en plazo razonable.

No obstante, desde nuestras oficinas, continuaremos asistiendo a los pensionistas en las tramitaciones de las pensiones que se soliciten en aplicación de este Convenio.

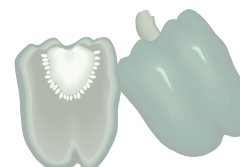
Firmado por D. Juan Chozas Pedrero.
Consejero de Trabajo y Asuntos Sociales

Alimentación

Besugo a la Donostiarra

Ingredientes:

- 1 besugo de 1.5 kg. (puedes usar Red Snapper)
- 3 patatas
- 1 cebolla
- 1 pimiento verde
- 1 cabeza de ajos
- 1 trozo de guindilla seca
- perejil picado
- chorro vinagre
- aceite, sal, agua



Pelar las patatas y cortarlas en lonchas de ½ cm. de grosor. Colocarlas en la placa de horno, junto con los ajos enteros y con piel (reservando dos), la cebolla y el pimiento troceados. Sazonar y añadir un chorro de aceite y medio vaso de agua. Hornear a 180°C durante 20 minutos. Pasado este tiempo, sacar la placa con las patatas del horno y colocar encima el besugo limpio y sazonado.

Mojar con un poco de agua y hornear nuevamente a 180°C durante unos 18 minutos. Cuando el besugo esté perfectamente asado, abrirlo por la mitad retirando las espinas.

Aparte, filetear dos dientes de ajo y trocear la guindilla para preparar con ellos un refrito de aceite y verter sobre el besugo al que se habrá añadido previamente un chorrito de vinagre. Servir con las patatas.

Observación: Plato especialmente recomendado para el consumo por personas hiper-tensas, con problemas de colesterol, diabéticas y con osteoporosis.



Maridaje

El Vino y la Comida

Tipo de alimentos	Tipo de Vinos
Frutos secos	Rosados, blancos, Espumosos
Guisos de carne	Tintos (reserva y crianza)
Huevos	Tintos (crianza y jóvenes), Blancos
Mariscos	Tintos (jóvenes), Rosados, Blancos, Espumosos
Patés	Tintos (crianza y jóvenes), Espumosos, Dulce

Medidas y Equivalencias

	Cuchara	Cucharilla	Taza grande	Taza café
Agua	17 g.	5 g.	150 g.	90 g.
Azúcar	18 g.	7 g.	120 g.	70 g.
Vino	17 g.	5 g.	150 g.	90 g.
Sal	18 g.	7 g.	---	--

SECCION DE LA RISA... JA JA JA

La humanidad siempre ha buscado reír y con ello alejarse de sus problemas cotidianos. Los espectáculos cómicos siempre han atraído a multitudes. De ahí el éxito de comediantes como Chaplin, Cantinflas y El Gordo y El Flaco. Nadie ignora que es mucho más fácil hacer llorar que hacer reír.



Vamos a ver si nos reímos un poquito

- Después del parto, el médico habla con el padre del recién nacido y le dice, - Mire, hubo una pequeña complicación y tuvimos que ponerle oxígeno a su hijo.
- ¡ Vaya! Y yo que quería ponerle Manolo como mi padre.

A ver si sabes que hace una gallego cocinando con las hornillas apagadas.
Pues, preparando platos fríos, caramba.

A un gallego le detiene la policía y le dice: A ver, déme su nombre y apellidos. Pero...
¿está usted loco? ¿ Y yo después como me llamo?

Oye, ¿sabes como se llaman los habitantes de Madrid?
Hombre, alguno que otro, pero no todos.

Ultimas noticias: Se ha estrellado un avión en el cementerio de Huelva. Nos informan los bomberos de Lepe que ya han recuperado más de 10.000 cadáveres en el lugar del siniestro.

Dos colegas hablando: Mira Pepe, que bigote tiene esa mujer.
¡Calla idiota, que es mi madre! - Pues hay que ver lo bien que le queda, tío.

Doctores japoneses de gran fama:

Psiquiatría:	Dr. Tatatarado Tukoko
Oftalmología:	Dr. Temiro Losojo
Radiología:	Dr. Tetomo Lafoto
Odontología:	Dr. Tecuro Lacarie
Cirugía Plástica:	Dr. Tecoso Tugeta

=====
No os olvidéis visitar nuestra página web para estar siempre bien informados

www.casadeespanasanantonio.org

Lisboa y Madrid, las capitales más baratas de la Unión Europea

Si piensa viajar próximamente por Europa, quizás le interesen estos datos sobre el coste de la vida en varias capitales. Son los resultados de una encuesta realizada antes de la ampliación de la Unión Europea el pasado 1 de mayo, es decir, cuando era todavía la Europa de los 15.

Le proponemos extractos del artículo “El coste de la vida en las capitales de la UE”, aparecido en la revista “Carta de España” del mes de abril de 2004:

“Tomar una caña de cerveza en Londres cuesta 2 euros, frente a un euro que cuesta tomarla en Madrid o Lisboa, en un establecimiento similar. Pasar la noche en un albergue londinense o alemán costaría alrededor de 25 euros, frente a los 20-22 que cuesta en Finlandia y los 12 en España.

Mientras que en Madrid y Lisboa puede viajar en metro por un euro o poco más, en Londres no sería posible hacerlo por menos de 1´5 euros, y lo mismo sucedería en París.

Un paquete de tabaco, que en Londres cuesta 7 euros, puede comprarse por 4 euros en París, 3´5 en Bruselas, 2´5 en España y 2´15 en Lisboa.

Y para no alargar esta relación, el depósito de un coche puede llenarse con gasolina súper que en Londres costaría 1´24 euros el litro, frente a 1´20 en Ámsterdam, 1´05 en París, o 0´85 euros en España.

Las ciudades más caras para una familia, a la hora de adquirir una serie de bienes y servicios son Londres y París. Londres es la ciudad más cara de la Unión Europea a la hora de adquirir artículos alimenticios, bebidas, tabaco, ropa, calzado, equipamientos para la vivienda, transporte, ocio y educación. Sólo resulta más barata que otras ciudades en cuanto a los servicios de salud.

Después de Londres, la capital más cara en la adquisición de vivienda, ropa, calzado, alimentación y bebidas es París, que, al igual que la capital británica, sólo resulta más barata que otras ciudades en los servicios de salud. En este capítulo la capital más cara de la UE es Berlín y la más barata París.

Como capitales más baratas de Europa, se sitúan Lisboa y Madrid, por ese orden. Madrid es, en conjunto, un 7% más cara, aunque ambas capitales comparten el primer lugar como capital más barata en algunos capítulos básicos. Por ejemplo, en los servicios de salud y transporte, Lisboa es un 11 y un 13% más cara que la capital española; se produce igualdad en alimentación, bebidas, tabaco, ropa y calzado. Madrid supera claramente a Lisboa en el coste de la educación, un 13% más cara, en el precio de la vivienda y en el coste del equipamiento para vivienda.

Por Juan Carlos Moreno

Las Apariencias Engañan

por Juan Carlos Moreno

Las apariencias engañan o las inexactitudes de algunas aseveraciones conocidas

En España (y también en países hispanohablantes pero con otros personajes) era costumbre proponerle a niños pequeños una perogrullada muy popular: ¿De qué color es el caballo blanco de Santiago? En cada visita, familiares y amigos volvían insistentemente con esta pregunta supuestamente capciosa, que los pequeños terminaban por de- testar. También entre los niños corría de boca en boca esta insulsa cuestión.

Después, con el paso del tiempo, la experiencia enseña que no siempre este tipo de aseveraciones comporta una verdad.

En honor al "caballo blanco de Santiago", le invitamos a responder estas preguntas y comprobar después qué tan acertado ha estado:

1. La Guerra de los 100 años ¿cuánto tiempo duró?
2. ¿En qué país se fabrican los sombreros Panamá?
3. Las cuerdas de tripa de gato ¿de qué animal se obtienen?
4. ¿En qué mes celebran o celebraban los rusos la Revolución de Octubre?
5. Los pinceles de pelo de camello ¿de qué animal están hechos?
6. Las islas Canarias ¿por qué animal se las nombra así?
7. ¿Cuál era el primer nombre del rey Jorge VI?
8. ¿De qué color es la caja negra de los aviones?

Controle las respuestas en la página siguiente ...

Jack Gribbin

Especialista en Acura, Honda y Toyota
Servicio de localización disponible

Adobe 1 Sales

7250 Bandera Rd. Ste. #2
San Antonio, TX 78238
Tel. (210) 690-7904



Sigue abierta la sección de compra-venta. Si deseas vender o comprar algo, pasa la información a Mari Paz, quien lo publicará en el próximo boletín.

Si alguien desea anunciarse publicitariamente en nuestra revista, poneos en contacto con Mari Paz Gribbin, llamando al 690-7944 También os recordamos que quedan camisetas de la Casa de España. Precio: \$10.00 unidad..

El Cuscús de la Paz

Por Juan Carlos Moreno

El 16 de mayo de 2003, una cadena de atentados suicidas sacudió la ciudad marroquí de Casablanca, causando la muerte de 45 personas, 12 de ellas terroristas.

A las diez y media de la noche, se produjeron cinco violentas explosiones en varios puntos de la ciudad. Uno de los lugares más afectados fue la **Casa de España**, centro de encuentro de españoles y marroquíes. Tres terroristas suicidas se presentaron en el local y, tras degollar al portero, hicieron estallar dos bombas en el restaurante. Aquel viernes por la noche unas 150 personas cenaban y jugaban allí al bingo. Murieron 20.

El pasado 16 de mayo, justo un año después del atentado, la Casa de España de Casablanca, abrió de nuevo sus puertas, tras varios meses de obras que costaron más de 150.000 euros, según informó el diario español El Mundo.

El presidente de la Casa, Rafael Bermúdez, anunció que el dinero fue donado por una personalidad marroquí, de la que no quiso revelar la identidad.

A la reapertura del centro, en la jornada de recuerdo, asistieron las viudas y los huérfanos de las víctimas del 16 de mayo. Una placa recuerda ahora a los que murieron o resultaron heridos.

Los supervivientes de este triste atentado del 16 de mayo y sus familias han creado una asociación que, además de estar presente en al reapertura de la **Casa de España de Casablanca**, ofreció ese día una comida multitudinaria , el “cuscús de la paz”, en el suburbio marginal de Sidi Mumen, de donde procedían los 14 suicidas, según cuenta El Mundo.

=====

...las apariencias engañan:

Respuestas:

1. La Guerra de los 100 años duró **116 años**.
2. Los sombreros Panamá se fabrican en **Ecuador**.
3. Las cuerdas de tripa de gato se obtienen de **ovejas y caballos**.
4. Los rusos celebran la Revolución de Octubre en el mes de **noviembre**.
5. Los pinceles de pelo de camello están hechos de **piel de ardilla**.
6. Se llaman Canarias por el **perro**, “can” en latín.
7. El primer nombre del rey Jorge VI era **Alberto**.
8. Las cajas negras de los aviones son de color **naranja**.

Y ahora dígame, acá entre nosotros, de las 8 preguntas ¿cuántas acertó?

Troya, de la película a la mitología

El pasado 14 de mayo el cine trajo a las pantallas de San Antonio la película “Troya”, nombre de la ciudad y de la legendaria guerra del año 1193 a.C., cantada por el poeta griego Homero en la **Ilíada**. De hecho, en griego Troya se dice **Ilíon**.

Nunca pudo imaginar Homero que su poema iba a servir de inspiración para una de las superproducciones más caras de Hollywood. Las cifras son elocuentes: más de 200 millones de dólares de presupuesto, la construcción de una entera ciudad griega, la realización de varias batallas, cinco lugares de rodaje, entre ellos el Cabo San Lucas, en la costa oeste de México... aparte de un atractivo cartel de célebres y bellos intérpretes, 1.250 extras reales anónimos y miles de soldados sin alma porque fueron creados por ordenador.

La película, de dos horas y media de metraje, que con tanta muerte y destrucción inútil pretende ser antibelicista es, en todo caso, laicista pues los dioses míticos no aparecen en ella. Elimina así lo esencial, porque las epopeyas y hazañas de los héroes de la antigüedad grecolatina son incomprensibles sin la complicada y tortuosa relación entre dioses y humanos.

El rapto de la **bella Helena** dio origen a la guerra de Troya. Pero (y la película ni siquiera lo menciona) la trama había comenzado antes con **Eris**, diosa de la **Discordia**, a quien le encantaba provocar incidentes. Era feliz cuando lograba que dos o más dioses se enzarzaran en una riña feroz. Por eso fue desterrada del Olimpo y nadie quería tener relación con ella. (De Eris heredamos en español la palabra **erística**, que es el arte de la controversia). Así, cuando se celebró la boda entre la diosa Tetis y el mortal Peleo no fue invitada, para evitar que la fiesta terminara en disputa. Sin embargo, la Discordia se enteró y se presentó intempestivamente, arrojando una manzana de oro al banquete con la inscripción: “A la más bella”. Como diciendo: “Ahí dejo eso, a ver cómo se las arreglan”.

Zeus se lavó las manos y no quiso conceder ese título a ninguna de las tres hermosas aspirantes: Hera (su esposa), Atenea y Afrodita. Éstas decidieron entonces acudir a un mortal llamado **Paris**, príncipe de Troya, para que diera su veredicto. Es lo que se denomina “**el juicio de Paris**”, punto de partida del conflicto.

Las tres bellas diosas intentaron sobornarlo: Hera le ofreció ser rey de toda Asia, Atenea le aseguró que ganaría todas las batallas en las que participara, mientras que Afrodita le prometió la mujer más hermosa de la Tierra y Paris le concedió la manzana. Decepcionadas, Hera y Atenea deciden destruir Troya.

Afrodita tuvo pues que ayudarle a conseguir el amor de la bella Helena, esposa de **Menelao**, rey de Esparta. Allí acudió Paris donde fue atendido con todos los honores. Y cuando Menelao tuvo que ir a Creta a resolver un asunto urgente, Paris aprovechó para declararle su perdido amor a Helena, quien, abjurando de su patria, se fue con él a Troya.

Al regresar Menelao, ofendido en el alma por el rapto, reunió a su ejército, convocó a todos los reyes griegos y declaró la guerra a Troya. Según nos cuenta Homero, la guerra duró varios años. De hecho la Ilíada comienza en el décimo año del asedio a la ciudad. Una guerra con muchos altibajos y en la que participaron numerosos dioses y héroes. El más destacado fue sin duda **Aquiles**, hijo de un mortal, Peleo, y de una nereida o ninfa del

mar, Tetis. Al nacer, su madre lo zambulló en las aguas de la **laguna Estigia** del mundo subterráneo para que fuera invulnerable. Solamente el talón por el que tenía que sujetarlo quedó fuera del agua, careciendo así del atributo.

Desde el inicio y durante casi todo el transcurso de la guerra, Aquiles estuvo siempre en la vanguardia de la lucha, al frente de los griegos. En un enconado enfrentamiento venció al héroe troyano **Héctor**, después que éste diera muerte a su “querido” amigo **Patroclo**.

Aquiles consiguió entonces numerosos honores y riquezas, pero no los disfrutó por mucho tiempo. En una de las múltiples luchas frente a las murallas de Troya, se enfrentó con Paris. Éste, que seguía bajo la protección de Afrodita, le disparó una flecha al lugar donde, según le indicó la diosa, era vulnerable. La flecha, dirigida además por el dios Apolo, celoso de la admiración que despertaba el héroe griego, siguió una dirección inalterable hasta el único punto que podía causarle daño a Aquiles, su talón.

La herida acabó con la vida de uno de los héroes más valerosos y arrojados de la tradición griega. La conocida expresión “**talón de Aquiles**”, como punto vulnerable de una persona o institución, tiene su origen en la muerte del héroe de la *Ilíada*. Contrariamente a lo que muestra la película, Aquiles ya había fallecido cuando a Ulises, otro héroe griego, se le ocurrió la astucia del “**caballo de Troya**”, que posibilitó la caída y destrucción de la ciudad.

En fin, todos estos dioses, verdaderos co-protagonistas de la *Ilíada* no aparecen en la superproducción de Hollywood. Es como decir que la película “Troya” se queda con lo anecdótico y no ofrece lo esencial de la epopeya de dioses y humanos versificada por Homero.

Juan Carlos Moreno

Hablemos de libros



“La joven de la perla”: pintura, novela y película

En la segunda mitad del siglo XVII se pintaron en los Países Bajos algunas de las escenas de interiores domésticos más hermosas que jamás se hayan realizado. **Delft** fue la verdadera capital de este género pictórico de interiores y **Johannes Vermeer** su exponente más destacado.

Este pintor nació en Delft en 1632, en una familia de clase media-baja, y allí residió hasta su muerte, cuando sólo tenía 43 años. En 1653 contrajo matrimonio con una mujer de mejor posición social y se incorporó plenamente a la familia de la esposa. Residieron toda su vida en el domicilio de la suegra, quien gozaba de una renta considerable que compartió con ellos. En el mismo domicilio llegaron a vivir con los numerosos hijos de la pareja, al menos 14, de los cuales 11 sobrevivieron al pintor.

Dada la continua agitación y movimiento de la familia numerosa, el pintor se encerraba para trabajar en una habitación situada en el piso superior. Allí pintó todos sus cuadros a un ritmo de dos o tres por año, hasta un total de 40 a 60 obras. Actualmente sólo se conservan 35 cuadros de Vermeer. Gracias al mecenazgo de un coleccionista local y al apoyo económico de la suegra, gozó de una tranquilidad suficiente que le permitió pintar sin apuros, con la parsimonia y meticulosidad tan apreciables en su obra.

Johannes Vermeer fue un excelente pintor de figuras humanas, enmarcadas en interiores realistas de su época, predominantemente de mujeres, que son las protagonistas absolutas de su mundo pictórico. En sus cuadros aparecen 40 mujeres, sólo 12 hombres y, curiosamente, ningún niño.

De los 35 cuadros que se conservan del pintor, uno de los más destacados es, sin duda, "**La joven de la perla**".



La pintura

El cuadro representa a una muchacha que destaca sobre un oscuro fondo, cercano al negro. Vista de lado, la joven torna la cabeza hacia nosotros; sus labios están ligeramente separados, como si quisiera dirigirnos la palabra. Lleva un saco marrón-amarillo, que contrasta con una especie de cuello blanco. Cubre su cabeza un turbante azul que representa otro contraste con el velo amarillo limón que le cae sobre la espalda.

La joven está vestida de manera exótica. Los turbantes se convirtieron en accesorios de vestir populares en aquella época, tras la guerra contra los turcos. Además del exótico turbante, destaca particularmente una enorme perla que pende de la oreja de la joven, resaltando una parte dorada sobre el cuello que está en la sombra. En esta obra, el pintor usó colores puros, limitando el abanico de posibilidades, dando profundidad y sombra con tonos del mismo color.

Es una pintura bella y muy enigmática. No se acaba de saber qué está pensando la muchacha, si está triste o contenta, si su mirada es de miedo o de inocencia. Tanto misterio y los pocos datos que se tienen sobre la vida de Vermeer fueron una tentación para que Tracy Chevalier escribiera un libro de ficción, dotando de una vida a la anónima modelo inmortalizada por el maestro holandés.

La novela



Nacida en Washington, hace 42 años, residente desde hace más una década en Londres, Tracy Chevalier quedó fascinada por el cuadro y se puso a indagar sobre quién había podido ser la joven de la perla. Al descubrir que no se sabe absolutamente nada de la muchacha, como tampoco de ninguna de las mujeres que aparecen en las obras de Vermeer, decidió dar alas a su imaginación y así nació **Griet**: una joven de clase baja, sensible, bella, inteligente, que entra a trabajar como criada en la casa de los Vermeer y que acaba convirtiéndose en la musa del artista.

La novela es pues pura ficción. En ella Chevalier recrea la vida cotidiana de Delf, la relación entre las distintas capas de la sociedad y se inventa una bonita

historia sobre la muchacha y su paso por el hogar del pintor. Aunque totalmente diferente por educación y estatus social, Vermeer descubre la intuición de Griet para comprender la luz y el color, y lentamente la va introduciendo en el misterioso mundo de la pintura.

La novela, publicada en 2003, tuvo un éxito popular inmediato, precisamente cuando se realizaban exposiciones sobre el “interior holandés” de Vermeer y otros contemporáneos, en varias capitales, entre ellas Madrid, en el Museo del Prado.

La novela atrajo también la atención del director de cine Meter Webber. Basándose en ella, produjo una película británica que fantasea sobre el origen del famoso cuadro.



La película

Con escaso presupuesto (apenas 10 millones de dólares), Webber logró hacer una película atractiva que entra de lleno en el corazón del espectador por su ambiente, su luz, sus decorados y su vestuario.

Sin recurrir a una trama compleja ni a diálogos brillantes y siguiendo fielmente la novela, logra una película llena de matices y de sensibilidad. Gozó también de un excelente reparto de artistas. En especial, Scarlett Johansson. Esta joven actriz de 19 años es la protagonista absoluta del film, dando vida a un personaje complejo y creíble. En un momento dado, la cámara logra que la figura de la actriz se mimetice hasta confundirse con el rostro que aparece en el cuadro de Vermeer y que da título a la película.

No se nos presenta una historia extraordinaria, pero la película está llena de matices y de sensibilidad. Son los pequeños detalles los que terminan atrayendo al espectador, haciéndole cómplice de la protagonista y de sus circunstancias. Detalles como la eterna mirada dura del pintor o la expresión de duda, tristeza y resignación de Griet, o la relación entre ambos, tácita y sutil, que va más allá del intercambio entre una modelo y su pintor, a través de un juego de miradas y roces más insinuados que explícitos.

Webber ha logrado recrear en la pantalla el universo del pintor holandés, su mundo de interiores sigilosos y de luces matizadas así como la animación de las calles de Delf, con apenas 25.000 almas en la época. La perfección fotográfica, la exactitud de la ambientación y la minuciosidad de los vestidos y objetos que componen las imágenes ofrecen un indescriptible placer estético.

En fin, es una película seria pero no aburrida, llena de buen gusto y calidad, para personas dispuestas a disfrutar con bellas imágenes de una especie de cuento sobre cómo pudo realizarse “La joven de la perla”, uno de los cuadros más llamativos del pintor holandés Johannes Vermeer.

Juan Carlos Moreno

(La novela está disponible, en inglés y español, en las bibliotecas municipales de San Antonio y se puede alquilar la película en cualquier videoteca de la ciudad)

Si desea hacerse socio de la Casa de España, por favor rellene los datos de este cuestionario:

Nombre y apellidos: _____

Nombre del esposo(a): _____

Dirección: _____

Ciudad: _____ Código Postal _____

Teléfono: _____ Fax: _____ e-mail: _____

Hijos menores: (Nombres y edades _____

Fecha de cumpleaños: (Día/Mes) _____

Profesión: _____ Profesión esposo (a) _____

Fecha: _____ Firma: _____

Precio suscripción: \$ 35.00 anuales socio individual
 \$ 50.00 anuales cuota familiar

Envíe su cheque a: Casa de España – P.O. Box 65241, San Antonio, TX 78265-5241

CASA DE ESPAÑA EN SAN ANTONIO
P.O. Box 65241
San Antonio, TX 78265-5241
cdesa2004@hotmail.com
www.casadeespanasanantonio.org

Address correction requested